

NĂM THỨ 81  
Số 6070  
Ngày thứ ba  
81 Ngày 12 tháng chạp (Đi)  
NĂM MẬU-DẦN

CỦA-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CUA  
Họa báo xin từ viên-trước của ông Nguyễn-Văn-Cua  
Chỉ báo vẽ của ông Lâm-Văn-Nguyễn

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BAO QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON  
Ngày thếp tại: LUXTIN - Ngày thếp nội: 20.364



CỦA-NHƠN: LÂM-VĂN-NGUYỄN

Thay đổi chi trả của báo Phi-Hùng-Quỹ  
THE EAST ASIATIC COMPANY  
A. Rue Treuherst - PARIS (VII<sup>e</sup>)  
Mỗi năm: 12500  
Số tháng: 6.50  
Số tháng: 8.50  
Số số: 2.00

THỀ DỤC VÀ SỨC KHOE

Một dân-tộc hùng cường

Một tinh-thần minh-mẫn trong một thân-tể trắng... Đó là một phương-năng mà mọi người đều nằm hồn hồn của các tập sự... Một dân-tộc hùng cường... Một tinh-thần minh-mẫn... Một thân-tể trắng...

mở mang. Không phải chúng tôi muốn phục cũ đất nước... Đó là một phương-năng mà mọi người đều nằm hồn hồn của các tập sự... Một dân-tộc hùng cường... Một tinh-thần minh-mẫn... Một thân-tể trắng...

Trái lại người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

Tinh-xang chúng ta đem đả phá hủy quốc gia... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

Người ta lại càng thương họcnh: nước giàu dân ma... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

Ấy vậy, thê-dục không những là một phương-thức thường-nghĩ mà đưong thế chúng ta... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

Nhưng có thể chỉ bằng từ biệt: đánh rắn bằng nước gạo... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

Nhưng có thể chỉ bằng từ biệt: đánh rắn bằng nước gạo... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

đo lường kẻ trung mà... Đó là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

đo lường kẻ trung mà... Đó là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

Đàn anh bị đàn em... Đó là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

Đàn anh bị đàn em... Đó là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

Đội đê như trong gười biển... Đó là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

Đội đê như trong gười biển... Đó là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền... Chỉ là một người uxin gây họchân nân rầu buồn phiền...

Hai chiếc máy bay ở Pháp sang Đông-pháp giúp việc phòng-quả

Hồi năm rồi ở bên Mâu-cuốc đã phải sang Đông-pháp 2 chiếc máy bay ném bom kiểu Farman... Hai chiếc máy bay mới này có tên là... Hai chiếc máy bay mới này có tên là...

Net Muc thừa

Người ta nhờ xử kiện chờ ai làm máy... Vì thế mới có nhà chường này. Cái là vì thế mới có nhà chường này... Vì thế mới có nhà chường này...

Hàng-đề Báo-Đài đập máy bay về Triều

Nhà in hàng-đề báo-đài ở Bắc kỳ... Hàng-đề báo-đài ở Bắc kỳ... Hàng-đề báo-đài ở Bắc kỳ...

Bu'a tiệc ăn hôn

Nhơn dịp quan Phủ Trần-thuyết... Buổi tiệc ăn hôn... Buổi tiệc ăn hôn...

Tàu hôn

Chiến: tàu hôn tiếp đưa hàng... Tàu hôn tiếp đưa hàng... Tàu hôn tiếp đưa hàng...

Đức Nam-Phường Hoàng-hậu

Trong buổi ngày hôm qua... Đức Nam-Phường Hoàng-hậu... Đức Nam-Phường Hoàng-hậu...

Nhà bỏ-sanh Chôn

Nhà bỏ-sanh Chôn... Nhà bỏ-sanh Chôn... Nhà bỏ-sanh Chôn...

Sau ĐEM KHIÊU VU

Nhờ lòng há-hiếp của quê... Sau ĐEM KHIÊU VU... Sau ĐEM KHIÊU VU...

Một cuộc họp mặt thân-mật của

trường-Chân-Thanh để nói chuyện liên lạc giữa học trẻ và đề làm việc nghĩa

• Đây là một cuộc họp mặt thân-mật của trường-Chân-Thanh để nói chuyện liên lạc giữa học trẻ và đề làm việc nghĩa... Một cuộc họp mặt thân-mật của trường-Chân-Thanh để nói chuyện liên lạc giữa học trẻ và đề làm việc nghĩa...

TRƯỚC KHI VỀ NGHỈ TẾT

• Đây là một cuộc họp mặt thân-mật của trường-Chân-Thanh để nói chuyện liên lạc giữa học trẻ và đề làm việc nghĩa... Trước khi về nghỉ Tết...

NAM-PHƯƠNG-SỐC

• Đây là một cuộc họp mặt thân-mật của trường-Chân-Thanh để nói chuyện liên lạc giữa học trẻ và đề làm việc nghĩa... NAM-PHƯƠNG-SỐC...

Đôn xem số báo mai

CHỜNG-TRINH cũng... Đôn xem số báo mai... Đôn xem số báo mai...

Ông Nguyễn

Ông Nguyễn... Ông Nguyễn... Ông Nguyễn...

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA 57, Rue Lucien Hossard Saigon

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng Hàng tốt, — Giá rẻ.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KY THỨ NHỨT 1939 800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé mỗi vé một đồng.

Table with columns for 'SÊ-RI THỨ NHẤT' and 'SÊ-RI THỨ HAI', listing ticket numbers and their values.

Table titled 'BÓN SỔ LỚN' listing large ticket numbers and their values.

Đến ngày 02 tháng 05 năm 1939... Những vé hoặc trúng hay không trúng và số tiền...

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARRE & MOSAÏQUES Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN

Một ngao bình lạ... Một sách người khoa học... M. NGUYỄN-VĂN-ÔNG

Y KHOA THƯỜNG THỨC... Mon thuốc Việt-Nam... Định chính... 81- Huyết băng... 82- Bạch đãi hạ... 83 Huyết băng... 84 Huyết băng

1- Gòn... 1- miêng... 85- Huyết băng... 86- Huyết băng... 87- Huyết băng... 88 Huyết băng

Novelle Pharmacie... PSEVERATION... GOUTTE DES YEUX OPTYRE

Sách rất hữu ích... Ông Nguyễn-văn-Hoành... Ông Nguyễn-văn-Hoành nói về sách...

VICHY-CELESTINS... là thứ nước mạch danh liêng khắp cả hoàn cầu... Vichy - Célestins Khai-vị - Tiêu-hóa - Giải-khắc

Mardi 31-1-39 VIÊN-TRUYỆT số 956... 江蘇劍... Hoa-thiên Hồng-liên-tư

Văn-Tường... Văn-Tường nói về các loại thuốc... Văn-Tường nói về các loại thuốc...

Đám đạo sáng giới đã... Văn-Tường nói về đám đạo sáng giới... Văn-Tường nói về đám đạo sáng giới...

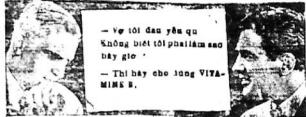
em Liễu Thị lấy dây... Văn-Tường nói về em Liễu Thị... Văn-Tường nói về em Liễu Thị...

# TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng tiền tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giảng)... 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu chịu nhận gởi cho bộ-pục, những số học mua báo ấy thì bộ-pục sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%



— Vì tôi cần yếu qu  
Không biết tôi phải làm sao  
bây giờ —  
— Thì hãy cho tôi VITAMINE B.

Vì vì tôi thường hay đau  
nhờ thế làm. Một cốc  
Quaker Oats mỗi ngày  
khiến tôi lại khỏe lại  
lành hơn bao giờ rồi.

Được biết nó nên dùng  
Quaker Oats mỗi ngày  
Chai VITAMINE  
B. làm cho người  
đau sẽ đi -  
lành lại.

Thảo luận của ông và các đồng nghiệp VITAMINE B. mà  
ngày nay đang được coi là một trong những chất dinh dưỡng  
quan trọng nhất. QUAKER OATS có nhiều chất VITAMINE B.  
Bổ sung cho là vật rất cần thiết cho mọi người

### QUAKER OATS

## Manh lèng bội rời

do LE-VĂN-VUI tại Hồng-Ngọc  
Đinh-hoa và GIADINH  
Ông ban cố-gian Trần-thị-The (Hàng-sơ-thích-hoa)

Vào khoảng trung tuần  
kỷ Ngọ, nà nà trời xuân  
hôm mùng mười An-nam  
năm 1937, sương phủ trời  
đông, tuyết xa như mưa  
cầm tời nhàn lúc nhàn  
rảnh nhàn để được dạo chơi  
cho giải muộn. Tôi xin  
thuyết lại một chuyện tình  
sử của tôi hồi trước. Khi  
thi-hành sự đi dạo. Thành  
lỗi thì ưa xem câu thuyết  
như bây làm a các ngài.

Các ngài được biết giùm  
tôi, ... Tôi không khỏi làm  
khinh bỉ và quyền nể thuyết  
ái-tình thuộc ngoại bộ  
phần-tinh của nhiều tác  
giả trước-nhân... của mấy  
chữ văn-sĩ kiệt-tác tá-chân

Chúng nào đưa trẻ đã lớn lên  
Ma sữa không đủ cho nó dùng  
Thì phải cho nó ăn bột sữa

# NESTLÉ



HIEU

## CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-  
Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít  
chữ quốc ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà  
qui Cố muốn dùng thì hỏi tại hàng sẽ  
gởi tặng

PHARMACIE PRINCIPALE  
**SOURCE**  
A. HEUMANN  
SUCCESSION  
SAIGON

TỰ-NAM  
**1865**  
BA ĐÔI  
CỬU CÙNG

THỦ THUỐC  
**HIỆU NÀY**

DOCTEUR  
**VŨ-DUY-THẠCH**  
50, Boulevard Bonard - Saigon 50  
Telephone: 20.974

Chuyên trị đủ các chứng bệnh nhất là tế  
bại và những bệnh sau khi sanh sảng.

Muốn trước đi xa giờ nào cũng được.

clinique médicale  
Gác Đông Dương và Albert tại Đại Học Saigón  
Telephone: N. 258

DOCTEUR **Phan-tán-Thiệt**

Ex-assistant en dermatopneumatologie à l'hôpital St-Louis Paris  
Almae medicinae studii universitatis de Darsovalisation créée par  
le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antiparasitaire.

Có phòng mổ hình sự 24 giờ, phòng 2 thường, hàng mai 24 giờ  
Có máy để thử máu, tầm, nước tiểu, nước mắt, và trong hàng khác  
Đèn vi-cô chủ cũng có rất nhiều (microscopiques) và cứu bệnh bằng  
quang học (dermatopneumatologie) omies caeteris.

Từ các chứng bệnh và chữa trị các chứng bệnh đốm-da, bệnh da  
đỏ da, ngứa, bệnh hột, da bị ngứa.

ma tôi tưởng - tưởng cho  
đến thấy hình người ở  
biển ra trước mắt tôi,  
những phong cảnh hay nó  
hiện ra ngay các nhện tôi  
nhiều có tiền-ừ gần gũi  
cung tôi kia lại. Cũng có  
nhiều tác giả trẻ danh  
khác họ luôn về ai tình  
linh là lý, tình là sự giả  
oan vô hình vô ảnh, nếu ai  
vướng vào khó nổi thao  
ra...! Song mặt tình họ tế  
điêm, mặt tình họ tế bình  
hồ diêm trang, tôi vẫn cứ  
xem xem mắt... Đọc  
mắt... Lăn lăn thét ròi  
tôi nhèm vào khoi óc. Bấy  
giờ tình thần non nớt của  
tôi nó cảm muốn làm sao,  
lập thể nào, hay lẽ hồn-  
nhơn, gia-thu như mây  
hạc cụ, vậy là dễ vậy-ai-  
chào được vợ hóa, vợ  
chồng yêu thương chân-  
thai khấn-khít hơn, không  
thể nào sơ sẩy được.

Vì thế mà đất Sà-hành  
là nơi chủ chốt như cái  
rang, chỗ mà tôi hiện con  
đang trẻ này, chỗ tôi đã  
học kể sinh nhai, sống  
sống này tôi mới mở mắt  
chờ đợi đến đây, là một  
chàng đất đi đống-đống phở  
hoa, căng ngậy cũng vẫn  
minh khôi hóa, đường gang  
thông càng ngày càng thêm  
mở mang cho tiện lợi,  
nhưng ai mua hương bán  
phấn là những mối của xã-  
bộ chung thì, càng ngày  
càng tăng thêm đầy các  
ngổ hẻm. Một có thiếu-  
nữ một vài phụ-nữ, bước  
chân ra một lối đường thì  
trám cây, lược đất, phần  
son tô-diêm, quần áo nhón-  
nhần, khăn giấy tha thước

gồm tất cả lại tôi kêu là  
một bộ cách tàn-thơ...  
Một gã thanh-niên nam-tử  
m-tử, một anh chàng đàng-  
đàng đặt một giọng ngạo  
khinh mà là một đàng-phục, một  
mừng ra ra - bác-sĩ phân-  
xê, nào là tự gia-thu thì  
kết hôn... Ở trong một  
cái đàng-phục - ngang -  
bành-bạc thứ thế ấy họ  
chứa một cái hoàn cảnh  
vạn-minh Á-tô-la.

Trái lại một cái quãng  
đời nay, khi xưa vào  
hàng phụ-ừ thì quần vận,  
yếm mang, đàn ông thì  
nam-nữ chỉ như vậy thì  
bao giờ cũng trai hẳn với  
tôi...

Tôi đi các ngài a! Phen  
này tôi bỏ làng những pho  
tieu-thuyết, chuyện-ngân.  
tôi đi nơi... Tôi đi chợ  
khai đất Sà-hành, vào một  
chợ xa phố phường kêu là  
tận góc tây trời xanh, các  
2, 3, các sòng đôi la cái  
núi, gọi là một phường  
rừng rẫy. Lối đi để  
tâm người nào là trung  
nam-trí-ky, tôi đi để chiêm  
đoạt sự giai khuây, xô duôi  
gây rầu buồn sầu nào, chờ  
nào tôi có đàng chuyện chi  
khác hơn nữa đâu...?

Vấn tại lại tôi đi chơi và  
lành xa chỗ ngịch tại trai  
mặt.

Trời trong sáng còn  
không mây ngày nữa sẽ  
chiếm đoạt được mảnh  
trăng rằm. Mọi mình tôi  
tho-thần, lên xuống, võ-ra,  
chức lại, nên xuống gọi  
lên khi nghiêng khi ngửa  
trên một chiếc chiếu bông  
long lay trước một giàn  
nua của một ông bạn của  
ông thân tôi. Nhìn trăng  
không bao làm tôi, nhìn  
được, cây, có một cây  
ngon gió thoảng qua có cây  
rung động, long to cũng  
bất hơi lạnh-lạnh, cảm  
giác say - sự ngày-ngật,  
cảnh nhai tịch-mịch dưới  
nước trăng, vào nhàn  
mặt trong tình, để ôm giặc  
du-san mà xô duôi hy-vọng  
qua con đường hạnh-phúc  
mơ. Cách đã ngoài là hôm,  
tôi đi rồi lại tôi cất bước  
trở về; khi xa hơi khi lại,  
xi may, nhưng đôi bên  
bánh xe lẳng trù vòng  
quanh trên con đường trắng  
hoa, khi lại qua nhà  
Chưa kịp tưởng t

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng  
111-118, đường Catinaut - Saigon



Nếu thuốc không trị bệnh và sưng thọt khớp hết trong một tháng,  
pháp, Công-giới mua hàng và lợi-không lợi-thành ra một số thuốc  
tặng vào hàng xuất trong các đại-dược-phòng.

Bên-dược-phòng chỉ bán công-các thủ-thức mua hàng hóa; tất  
quạt hàng, và tất cả hàng - những thuốc và các hàng khác  
đều bán ở đây.

Đọc báo mà không  
đọc tờ «Nông-Công  
Thương» là người  
chưa từng đọc báo

Đọc báo mà không đọc tờ «Nông-Công  
Thương» là người chưa từng đọc báo

Muôn cạnh tranh
Muôn tiết kiệm

GAZOGENE

Phải tiết kiệm
Phải dùng:

BUREAUX 95-95bis Rue Lagrandiere Saigon -- tel. 20.425 -- ATECIERS Marche Pho-my -- tel. 21.926

Dùng nó sẽ "bảo" tiết chắc chắn đỡ tốn phí: 75% (Bảy mươi lăm phần trăm)

Xe di chơi, xe đồ, xe chờ hàng hóa, mà dùng "gazogene" đem than củi thì cho dầu xăng, (thì cứ mỗi một trăm đồng tốn phí sẽ được giảm 75 đồng.

Xe nào dùng GAZOGENE, Chánh-phủ sẽ cấp một phần thưởng -- Mua bán xe, đóng thùng xe, đóng canot

Sẽ có canot cho muôn tập thể-thảo mới -- Dạy và thi lặn giầy cảm xe hơi rất mau lẹ

TRINH-HUNG-NGAU Chủ nhân.

Bồn hàng xin mời lại xem và thử.

La Providence et
L'Industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY
Lam Hai-Hy 17, Place du Theatre, 17 -- SAIGON

Thi so-học Pháp-Việt
Trường Chấn-Thành
Số 54 tại Saigon
Chức chức
Coi tên họ ở quê quán đồng trong Lạc-Tiêu tu ngày
tháng 21 Jun 1938 trường 2

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin
DOCTEUR TRAN-V-BO
MB, Bô đê,
Bệnh đàn bà, con nít,
Bệnh phong tinh văn
Hội kiến (Rayons X) -- Chạy điện (Diathermie)

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG
Rue am Nam, 219 -- CHOLON
Tại đó sẽ có ông PHAM-HUU-HANH nhất hạng Bô
chế-sự, tiếp viên và một cách mau-mắn và vui-vẻ.

Mạnh lòng bởi rồi
quanh co, luồn lách xuống
lên đóc, phấp phỡn đêm đêm
Đời vì cạnh tranh tàn giặc
thúc...
Giữa cảnh xa nhà xa cửa
giữa lúc xa quê hương cách
củi thì, tôi nương dựa nơi
nhà của bạn ông nhạc tôi,
thấy tôi nhiều điều sẽ cảm,
lưu, đi rồi về ông bên
theo tôi mà xuống đất Sài
thành chơi một buổi.

Từ trưa đến chiều, ông
xem tâm tạng tôi, đôi vôi
kẽ trên ra thế nào, đôi
vôi chạ me ra làm sao, ông
bên hay đầu chỉ về với cha
tôi rằng: Anh chỉ có coi
nơi nào cho thông hai này
chưa hãy lên trên tôi chơi
tôi chỉ dóm một đũa cho
nó có đôi bạn làm ăn, trước
là anh chỉ được nhờ đầu
con, sau nữa anh em mình
được se sua nhau lời lui
tìm viêng, và nữa là... Ông
nói ba bốn chuyện cha
tôi liền đáp: Thì đó đã
tôi cũng nói để cùng kiếm
cho nó, một đũa ở một
trưa vậy để bẻ làm ăn và
y muốn thật thà thành ra
coi vậy chứ nó cũng còn
khó nên tôi chưa lo tới.

Nếu vậy thì tuần này
anh cho nó lên chơi đi anh.

Đã để coi nó có thể lên
được cùng không.

Thế á! tuần này cháu
ên chơi đi nhé!

Đạ... (lời tôi mới
đáp).

Chưa nhứt đã tới rồi, sửa
sang hành lý lên liền. Tôi
ra đi bằng xe hoả. Di đặng
không bao lâu thì tôi Chy-
điền, sắp đến Biên-hoà, tôi
để xuống xe. Ngoài hai cây
số tôi (thả bộ) vô nhà; ngoài
đương đời mới tôi chễm
chủ vào (bà) mà xem tin
lực chi là... không dầy
l (thả) đã rồi, tôi liền bước
sang vào nhà, chào bác mới
vào, kẻo bị chào bạn mới lên
ngươi lại chào chú, chào
em lung tung. Ở đây làm
mừng rỡ mà m như lời của
ngươi đã dặn tôi lúc trước.

Từ nước giải lao gầy
lên tôi đi cũng ông ấy đưa
sang nhà mà người cha ông
đã hứa coi dóm tôi đã g
tôi xem có bằng mắt khỏe
Thế á! Tôi bâng, nhưng
mình người to bằng (tôi) khỏe
(đương tâm tôi sợ - nghĩ
mắt, đến lúc ra khỏi cửa
ông ấy lại bắt như tôi nói
tôi c. háo gì chăng? -- Tôi
bâng, song chẳng rõ, có ấy
ấy là có gì tôi không, ông
ấy lại trở vào m hồi lại còn

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Hội quản: 117, Boulevard Charner, Saigon
R. C. Saigon n° 61
Dành thếp:
CREDITANA-SAIGON
SAIGON -- 21.326
Cộng-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tánh, tiền chỉ sinh lời 3 ly (trời mỗi năm
sáu tháng tính một lần và nhập vào vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chẳng
nào cũng được.

GRAND SOLEIL
LES POUSSIÈRES MICROBIENNES
irritant desiccant
vos yeux
le baïn oculaire OPTREX
Ngày bán có bài-lao
Dưới quyền bảo-trợ của
quan Tổng-đốc Namky
Chưa hết 5 Février 1939
Xin các ngài hoan-ngheht những
kí (thanh-mơn) để đem tới các
quốc gia bạn để đem
NET ET PROPRE
Chàng lấy tiền của ai cho
đưa lại cho Co cho đi giá
Nhu vậy các ngài phải hỏi người
đó có mấy số công-lưung với...
bữa các ngài đưa ra
Đều không mua, các ngài cũng
mua và người người chịu làm
đem tới cho các ngài, bởi vì người
chân việc nghĩa mà giúp công
đem đi.

MỜI LẠI

Đĩa BEKA lài-tù

Vọng cổ nhịp 16

J. Keller, Importation 72 rue, Mac-Mahon

DOCTEUR NG. TAN-BÔM

De la Faculté de Médecine de Paris Spécialiste des maladies des Poumons... Saïgon - 63 Rue Mac Mahon - Saïgon

GIỜ CŨI MẠCH: SỚM MƠI: 8 giờ tới 12 giờ CHIỀU: 3 giờ tới 6 giờ



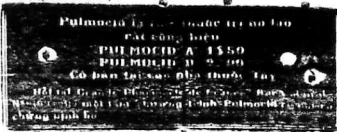
ĐAU ĐƠN LÂM CHỈ! nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE USINES DU RHONE

những nhũn đờn bính

NHÚC ĐÀU ĐÁU ỚC ĐÁU RĂNG ĐÁU BỤNG ĐỤC

ASPIRINE USINES DU RHONE



Ca-no-vân

Vị trí nghi quan Thống-lực Nam-kỳ ngày 24 September 1938

Table with columns: Tên người khất, Số hiệu, Hoa đỏ, Số đất, Số nhà số...

N. 68

Nhị-thiên-Đường Thần hiệu nhân-được-thầy

Nhà thuốc Nhị-thiên-Đường đã hốt lòng nghiên cứu những phương máu diệu... chữa các thứ bệnh con mắt...

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nao đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bịnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đường

Kháp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mù lòa, không có thứ dầu nào sánh kịp...

COLLYRE VERT

THUỐC ĐAU MẮT MOTALIS

Trường Cửa thành 54 - 72 Rue Marchais Saïgon...

NGUYỄN-VĂN-BỘP

Suôi đờn và khắt đen

Ngày làm thầy thuốc bác

Khôn làm kiểu tìm đan bằng và chữa gi lập răng to T lập sắp xong giá...

Đốt khỏa này, trong một kỳ là 3 năm, kể từ ngày ký tên lời nghi này...

Những bằng cho vay có chỉ trong tờ biêophở ngày 7 October 1932 và Tổng Pháp chánh-phủ về sự cho vay...

Mấy người mà không hay đầu vật không ay cầm mao trườu hàng...

Mardi 31-1-38 - Kiểm-Hiệp Tiêu-thuyết - N-19

Phi-Hành Kiểm-Hiệp

Diễn-giả SONG HINH

HOÀI THỦ BA Trịnh-hải-Thiên, nghĩa khí hơn đời Hồng-thương-phủ, tài năng xuất chúng

Chỉ cốt nhục không thể nào sống được. Trịnh-Hải-Thiên ngã mệ ng rời kia một cái rồi hỏi rằng: chủ kia... ta nhớ lại chủ là kim-thất phải không?

Hoa phải quân thù gia sản của phũ-thần để lại sau khi Trịnh-thương-Hoa cáo thối ông Hải-thiên con ngồi than thở một ngày...

nữ-luê nãi Tiên-nữ không phải ở đâu xa xứ vẫn ở tại kinh, đờ lợt đây, vì nghe Đa-trang-chủ có lòng hao nghĩa hơn đời...

Imp. LUC-TINH-TAN-VÂN

Copyright LAM-VAN HGO

# Cùng Hu'ong - chủ'c các làng Trong Nam - ky

**Kinh qui chuc.**

Trong mấy năm trước chúng tôi phải ngưng xuất báo *Thơ-Si-Cam-Nang* trong một thời gian khá lâu.

Đến nay nên kinh-tế phục hưng đi chung tôi lại được nhiều bực thư gửi đờu hỏi mua *Thơ-Si-Cam-Nang* trong lần in chung tôi đã không quên bán lại cho một số người. Nhưng vì số lượng ít nên chỉ bán được một số ít. Cho nên tôi không dám in chung tôi năm 1938 và rồi chung tôi chỉ in có 1000 quyển mà thôi.

Không ít là kỷ niệm xưa cũ kỷ lưỡng hồi và nhớ về các bạn yêu *Thơ-Si-Cam-Nang* đến nỗi mua một số rất nhiều thành ra không có một cuốn gởi. Tôi nghĩ về một điều bất tiện cho hai đảng.

Nay chúng tôi đợc lợi xuất bản *Thơ-Si-Cam-Nang* trong năm 1939 này là một điều rất đáng mừng. Cho nên các bạn quen biết, cũ g

## Trước khi từ giã Saigo

(Thuyết trường đoản)

kyên về nước về làng để làm kỷ niệm.

**Nhà hương thiện Thủ đức**

Hai buổi yến tiệc anh-Giáp ở Proust-Thien ở Thủ-đức.

Khi Hòa-nhân xuống thì ở trong phố rồi chào mừng về nhà. Tôi nhớ đến cái ngày đầu tiên tôi gặp anh ở Thủ-đức. Tôi nhớ đến cái ngày đầu tiên tôi gặp anh ở Thủ-đức. Tôi nhớ đến cái ngày đầu tiên tôi gặp anh ở Thủ-đức.

## Muôn bản

Một số sách báo đã được xuất bản trong năm nay. Đó là những cuốn sách rất hay và bổ ích. Chúng tôi hy vọng rằng những cuốn sách này sẽ giúp ích cho bạn đọc rất nhiều.

**Muôn bản**

Một số sách báo đã được xuất bản trong năm nay. Đó là những cuốn sách rất hay và bổ ích. Chúng tôi hy vọng rằng những cuốn sách này sẽ giúp ích cho bạn đọc rất nhiều.

## Muôn bản

Một số sách báo đã được xuất bản trong năm nay. Đó là những cuốn sách rất hay và bổ ích. Chúng tôi hy vọng rằng những cuốn sách này sẽ giúp ích cho bạn đọc rất nhiều.

# Một bài của quan cựu Toàn-quyền Đổng-pháp Varenne nói về phong thù Đổng-pháp

Về một quan cựu Toàn-quyền Đổng-pháp Varenne nói về phong thù Đổng-pháp.

Đổng-pháp là một chức vụ quan trọng trong triều đình xưa. Người giữ chức này phải có tài năng và phẩm hạnh cao. Tuy nhiên, trong lịch sử, có những người Đổng-pháp đã làm sai trái, gây ra những hậu quả nghiêm trọng cho đất nước.

Đổng-pháp là một chức vụ quan trọng trong triều đình xưa. Người giữ chức này phải có tài năng và phẩm hạnh cao. Tuy nhiên, trong lịch sử, có những người Đổng-pháp đã làm sai trái, gây ra những hậu quả nghiêm trọng cho đất nước.

## Hội thi Trường Hồng liên Tự

**Giả lưa**

Ngày 31 Jan. 1939 theo giờ địa phương là ngày 5 Cholon, ban người Việt Nam ở Saigo.

**Thi trường**

Ngày 31 Jan. 1939 theo giờ địa phương là ngày 5 Cholon, ban người Việt Nam ở Saigo.

## Hội chợ Cao lãnh

Ngày 10-11 và 12 Mars 1939 (20, 21 và 22 tháng tiếng ta)

Hội chợ Cao lãnh là một sự kiện văn hóa và thương mại quan trọng. Nó thu hút đông đảo người dân địa phương và khách thập phương. Hội chợ này không chỉ là nơi mua bán hàng hóa mà còn là nơi giao lưu, trao đổi văn hóa giữa các dân tộc.

## Hội chợ Caolinh

Hội chợ Caolinh là một sự kiện văn hóa và thương mại quan trọng. Nó thu hút đông đảo người dân địa phương và khách thập phương. Hội chợ này không chỉ là nơi mua bán hàng hóa mà còn là nơi giao lưu, trao đổi văn hóa giữa các dân tộc.

# Một cuộc... (Tiếp theo trường đoản)

Một cuộc... (Tiếp theo trường đoản)

Trong những ngày qua, chúng ta đã chứng kiến một cuộc đấu tranh gay gắt. Những người yêu nước đã đứng lên đấu tranh vì quyền lợi của dân tộc. Họ đã thể hiện tinh thần bất khuất và lòng dũng cảm. Chúng ta tin tưởng rằng cuối cùng công lý sẽ chiến thắng.

## Hội thi Trường Hồng liên Tự

**Giả lưa**

Ngày 31 Jan. 1939 theo giờ địa phương là ngày 5 Cholon, ban người Việt Nam ở Saigo.

**Thi trường**

Ngày 31 Jan. 1939 theo giờ địa phương là ngày 5 Cholon, ban người Việt Nam ở Saigo.

## Hội chợ Cao lãnh

Ngày 10-11 và 12 Mars 1939 (20, 21 và 22 tháng tiếng ta)

Hội chợ Cao lãnh là một sự kiện văn hóa và thương mại quan trọng. Nó thu hút đông đảo người dân địa phương và khách thập phương. Hội chợ này không chỉ là nơi mua bán hàng hóa mà còn là nơi giao lưu, trao đổi văn hóa giữa các dân tộc.

## Hội chợ Caolinh

Hội chợ Caolinh là một sự kiện văn hóa và thương mại quan trọng. Nó thu hút đông đảo người dân địa phương và khách thập phương. Hội chợ này không chỉ là nơi mua bán hàng hóa mà còn là nơi giao lưu, trao đổi văn hóa giữa các dân tộc.

# TRUNG VĂN

Thơ nghi đình các Quan Đổng-pháp Nanyk nam này, sẽ được gởi lại trường ky-giáp như sau đây:

Là Tô Anam: hát đờn ghi về ngày 16 Fevrier (28 tháng chạp) năm xưa khi mất lý học chính, ngày 23 Fevrier 1939 tại trường.

Là Paques: ngày nghỉ về từ lễ Avril đến ngày 15 Avril sẽ tiếp học.

Bà Trương lớn: từ ngày 15 Juiet đến 15 Août sẽ tiếp học.

Nhà gầy gầy: không trong nhà trường học mới trên đây sẽ được nghỉ dạy.

Đổng-pháp Bắc, con nít đờn Đổng-pháp Apriae, trẻ em học trường học mới trên đây sẽ được nghỉ dạy.

## Muôn bản

Một số sách báo đã được xuất bản trong năm nay. Đó là những cuốn sách rất hay và bổ ích. Chúng tôi hy vọng rằng những cuốn sách này sẽ giúp ích cho bạn đọc rất nhiều.

**Muôn bản**

Một số sách báo đã được xuất bản trong năm nay. Đó là những cuốn sách rất hay và bổ ích. Chúng tôi hy vọng rằng những cuốn sách này sẽ giúp ích cho bạn đọc rất nhiều.

## Muôn bản

Một số sách báo đã được xuất bản trong năm nay. Đó là những cuốn sách rất hay và bổ ích. Chúng tôi hy vọng rằng những cuốn sách này sẽ giúp ích cho bạn đọc rất nhiều.

**Muôn bản**

Một số sách báo đã được xuất bản trong năm nay. Đó là những cuốn sách rất hay và bổ ích. Chúng tôi hy vọng rằng những cuốn sách này sẽ giúp ích cho bạn đọc rất nhiều.

## Muôn bản

Một số sách báo đã được xuất bản trong năm nay. Đó là những cuốn sách rất hay và bổ ích. Chúng tôi hy vọng rằng những cuốn sách này sẽ giúp ích cho bạn đọc rất nhiều.

**Muôn bản**

Một số sách báo đã được xuất bản trong năm nay. Đó là những cuốn sách rất hay và bổ ích. Chúng tôi hy vọng rằng những cuốn sách này sẽ giúp ích cho bạn đọc rất nhiều.